

GRIVEL®

Ice Axe

GHOST GHOST HAMMER

EN13089:2011 + A3:2023



0123 UIAA

(EN) - Mountaineering and walking axes for progression in snowy and icy terrain Type 1



Made From:
Blade: Steel
Shaft: 7010 Aluminium



Blade:
Stamped



Blade:
Classical positive



Weight:
gr. 281 (shovel cm 45)
gr. 284 (hammer cm 45)



Size available (cm):
45-50

Grivel s.r.l.
Località Champagne 5
11020 Verrayes (AO) Italy
Phone: +39.0166.546287
info@grivel.com
www.grivel.com



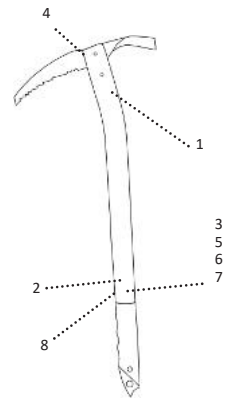
GHOST
art. PIGHO



GHOST HAMMER
art. PIGHH

IS_PIGHO_E_A4.qxp

A) TRACEABILITY AND MARKINGS



----- EN -----

Field of application

Personal Protective equipment (PPE). Mountaineering Equipment: Mountaineering and walking axes for progression in snowy and icy terrain (Type 1). Ice axe for glacier walking and easy ascents with stamped blade.

A) TRACEABILITY AND MARKINGS

1) Manufacturer's name; 2) Product Name; 3) i pictogram: read the instructions; 4) Serial number (XX-YY) (batch number, year of manufacture); 5) CE European Conformity marking; 6) 0123: Accreditation number of the notified body that carries out the annual inspection of the product; 7) UIAA regulatory compliance; 8) Manufacturer address, Date of Manufacture (YYYY/MM) Year/Month.

----- IT -----

Campo di applicazione

Dispositivi di protezione individuale (DPI). Attrezzatura per Alpinismo: Piccozze da alpinismo ed escursionismo per la progressione su terreno innevato e ghiacciato (Tipo 1). Piccozza per camminate su ghiacciaio e facili salite, con lama stampata.

A) TRACCIABILITÀ E MARCATURA

1) Nome del fabbricante; 2) Nome del prodotto; 3) Pittogramma: leggere le istruzioni; 4) Numero di serie (XX-YY) (numero di lotto, anno di fabbricazione); 5) Marcatura di conformità europea CE; 6) 0123: Numero di accreditamento dell'organismo notificato che esegue l'ispezione annuale del prodotto; 7) Conformità alle normative UIAA; 8) Indirizzo del produttore, Data di fabbricazione (AAAA/MM) Anno/Mese.

----- DE -----

Anwendungsgebiet

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Bergsteigerausrüstung: Bergsteiger- und Wanderpickel für das Vorankommen in schneebedecktem und eisigem Gelände (Typ 1). Eispickel für Gletscherbegehungen und leichte Aufstiege mit gestempelter Klinge.

A) RÜCKVERFOLGBARKEIT UND KENNZEICHNUNGEN

1) Name des Herstellers; 2) Produktname; 3) i-Piktogramm: Gebrauchsanweisung lesen; 4) Seriennummer (XX-JJ) (Chargennummer, Herstellungsjahr); 5) CE-Konformitätskennzeichnung; 6) 0123: Akkreditierungsnummer der benannten Stelle, die die jährliche Produkt-

prüfung durchführt; 7) UIAA-Konformität; 8) Adresse des Herstellers, Herstellungsdatum (JJJJ/MM) Jahr/Monat.

----- FR -----

Champs d'application

Équipement de protection individuelle (EPI). Matériel d'alpinisme : Piolet d'alpinisme et de marche pour la progression en terrain enneigé et glacé (Type 1). Piolet à lame estampée pour la marche sur glacier et les ascensions faciles.

A) TRACÉABILITÉ ET MARQUAGE

1) Nom du fabricant ; 2) Nom du produit ; 3) Pictogramme « i » : lire la notice ; 4) Numéro de série (XX-AA) (numéro de lot, année de fabrication) ; 5) Marquage CE de conformité européenne ; 6) 0123 : Numéro d'accréditation de l'organisme notifié qui effectue l'inspection annuelle du produit ; 7) Conformité réglementaire UIAA ; 8) Adresse du fabricant, date de fabrication (AAAA/MM) Année/Mois.

----- JP -----

使用山城

個人用保護具（PPE）。登山用具：雪や氷の地形を進むための登山用および歩行用アックス（タイプ1）。氷河歩行や容易な登攀のための刻印刃付きアイスアックス。
A) トレーサビリティと表示
1) 製造元名、2) 製品名、3) iピクトグラム：取扱説明書をお読みください、4) シリアル番号（XX-YY）（バッチ番号、製造年）、5) CE 欧州適合マーク、6) 0123：製品の年次検査を実施する認定機関の認定番号、7) UIAA 規制への準拠、8) 製造元住所、製造日（YYYY/MM）年/月。

----- ES -----

Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI). Equipo de montañismo: Piolets de montañismo y senderismo para progresar en terrenos nevados y helados (Tipo 1). Piolet para caminar sobre glaciares y ascensos fáciles con hoja estampada.

A) TRAZABILIDAD Y MARCADO

1) Nombre del fabricante; 2) Nombre del producto; 3) Pictograma i: leer las instrucciones; 4) Número de serie (XX-YY) (número de lote, año de fabricación); 5) Marcado CE de conformidad europea; 6) 0123: Número de acreditación del organismo notificado que realiza la inspección anual del producto; 7) Cumplimiento normativo UIAA; 8) Dirección del fabricante, fecha de fabricación (AAAA/MM) año/mes.

----- PL -----

Zakres zastosowania

Środki ochrony indywidualnej (PPE). Sprzęt alpinistyczny: Czekany alpinistyczne i trekkingowe do poruszania się w terenie zaśnieżonym i oblodzonym (typ 1). Czekan do wędrówek po lodowcach i łatwych podejściach z wyłoczoną ostrzową.

A) ŚLEDZENIE I OZNAKOWANIE

1) Nazwa producenta; 2) Nazwa produktu; 3) Piktogram: przeczytaj instrukcję; 4) Numer seryjny (XX-RR) (numer partii, rok produkcji); 5) Oznakowanie zgodności CE; 6) 0123: Numer akredytacji jednostki notyfikowanej przeprowadzającej coroczną kontrolę produktu; 7) Zgodność z przepisami UIAA; 8) Adres producenta, Data produkcji (RRRR/MM) Rok/Miesiąc.

----- CZ -----

Oblast použití

Osobní ochranné prostředky (OOP). Horolezecké vybavení: Horolezecké a turistické cepíny pro postup v zasněženém a zledovatěném terénu (typ 1). Cepín pro chůzi po ledovcích a snadné výstupy s raženou čepelí.

A) SLEDIVOSTNOST A OZNAČENÍ

1) Název výrobce; 2) Název produktu; 3) piktogram: přečtěte si návod k použití; 4) Sériové číslo (XX-YY) (číslo partii, rok výroby); 5) Označení shody CE s evropskými normami; 6) 0123: Akreditační číslo notifikované osoby, která provádí roční kontrolu produktu; 7) Shoda s předpisy UIAA; 8) Adresa výrobce, datum výroby (RRRR/MM) Rok/Měsíc.

----- RO -----

Domeniul de aplicare

Echipament individual de protecție (EIP). Echipament pentru alpinism: Piolete pentru alpinism și mers pe jos pentru progresie pe teren înzăpezit și înghețat (Tip 1). Pioletă pentru mers pe gheață și ascensiuni ușoare cu lamă ștanțată.

A) TRASABILITATE ȘI MARCAJE

1) Numele producătorului; 2) Numele produsului; 3) pictogramă: citiți instrucțiunile; 4) Număr de serie (XX-AA) (numărul lotului, anul de fabricație); 5) Marcajul european de conformitate CE; 6) 0123: Numărul de acreditare al organismului notificat care efectuează inspecția anuală a produsului; 7) Conformitatea cu regulamentele UIAA; 8) Adresa producătorului, data fabricației (AAAA/LL) An/Lună.

----- NO -----

Bruksområde

Personglig verneutstyr (PPE). Fjellkla-

tringsutstyr: Fjellklatring og gåøkser for progresjon i snødekt og isete terreng (Type 1). Isøkser for brevandring og enkle bestigninger med stempelt blad.

A) SPORBARHET OG MERKING

1) Produsentens navn; 2) Produktnavn; 3) i piktogram: les instruksjonene; 4) Serienummer (XX-YY) (batchnummer, produksjonsår); 5) Produktets opprinnelse; 6) CE-merking for europeisk samsvar; 7) 0123: Akkrediteringsnummer til det varslede organet som utfører den årlige inspeksjonen av produktet; 8) Samsvar med UIAA-forskrifter; 9) Produsentens adresse, produksjonsdato (ÅÅÅÅ/MM) år/måned.

----- SI -----

Področje uporabe

Osebná zaščitna oprema (OZO). Planinska oprema: Planinski in pohodni cepin za napredovanje po zasneženem in ledenem terenu (tip 1). Cepin za hojo po ledenikih in lahke vzpone z vtišnjenim rezilom.

A) SLEDLJIVOST IN OZNAKE

1) Ime proizvajalca; 2) Ime izdelka; 3) piktogram: preberite navodila; 4) Serijska številka (XX-YY) (številka serije, leto izdelave); 5) Oznaka skladnosti CE z evropskim standardom; 6) 0123: Akreditacijska številka priglasnega organa, ki izvaja letni pregled izdelka; 7) Skladnost s predpisi UIAA; 8) Naslov proizvajalca, datum izdelave (LLLL/MM) leto/mesec.

----- SE -----

Användningsområde

Personglig skyddsutrustning (PPE). Bergsklättringsutrustning: Bergsklättrings- och gångyxor för progression i snöig och isig terräng (Typ 1). Isyxor för glaciärvandring och enkla bestigningar med stempelat blad.

A) SPÄRBARHET OCH MÄRKNINGAR

1) Tillverkarens namn; 2) Produktnamn; 3) Piktogram: läs instruktionerna; 4) Serienummer (XX-YY) (batchnummer, tillverkningsår); 5) Produktens ursprung; 6) CE-märkning för europeisk överensstämmelse; 7) 0123: Akkrediteringsnummer för det anmälda organet som utför den årliga inspektionen av produkten; 8) Överensstämmelse med UIAA-regler; 9) Tillverkarens adress, tillverkningsdatum (ÅÅÅÅ/MM) År/Månad.

----- NL -----

Toepassingsgebied

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Bergsportuitrusting: Berg- en wandelbijlen voor het beklimmen van besneeuwde en ijzige terreinen (Type 1). Ijsbijl voor gletsjerwandelen en ge-

makkelijke beklimmingen met gestempeld blad.

A) TRACEERBAARHEID EN MARKERING

1) Naam van de fabrikant; 2) Productnaam; 3) i-pictogram: lees de instructies; 4) Serienummer (XX-JJ) (batchnummer, productiejaar); 5) CE-conformiteitsmarkering (Europees keurmerk); 6) 0123: Accreditatienummer van de aangemelde instantie die de jaarlijkse inspectie van het product uitvoert; 7) UIAA-conformiteit; 8) Adres van de fabrikant, productiedatum (JJJJ/MM) Jaar/Maand.

----- BG -----

Област на приложение

Лични предпазни средства (ЛПС). Екипировка за алпинизъм: Алпинистки и туристически брадрави за придвижване в заснежен и заледен терен (Тип 1). Ледобрада за ходене по ледници и леки изкачвания с щамповано острие.

A) ПОСЛЕДЯЕМОСТ И МАРКИРОВКИ

1) Име на производителя; 2) Име на продукта; 3) i пиктограма: прочетете инструкциите; 4) Сериен номер (XX-YY) (партиден номер, година на производство); 5) CE маркировка за европейско съответствие; 6) 0123: Акредитационен номер на нотифицирания орган, който извършва годишната проверка на продукта; 7) Съответствие с регулаторните изисвания на UIAA; 8) Адрес на производителя, Дата на производство (ГГГГ/ММ) Година/Месец.

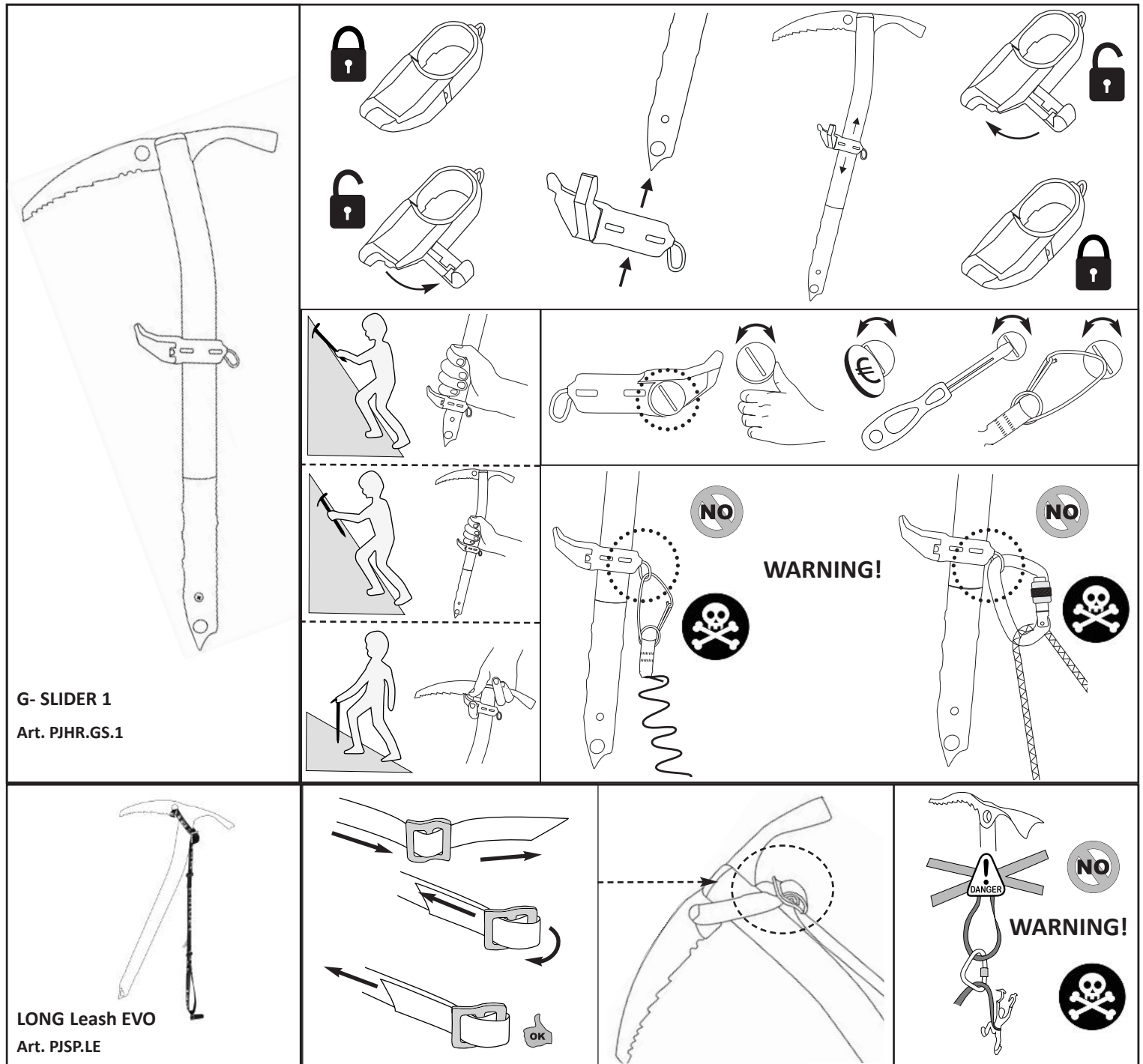
----- GR -----

Πεδίο εφαρμογής

Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ). Εξοπλισμός Ορειβασίας: Πέλεια ορειβασίας και πεζοπορίας για πρόοδο σε χιονισμένο και παγωμένο έδαφος (Τύπος 1). Πέλεια πάγου για πεζοπορία σε παγετώνες και εύκολες αναβάσεις με σφραγισμένη λεπίδα.

A) ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

1) Όνομα κατασκευαστή· 2) Όνομα προϊόντος· 3) εικονόγραμμα: διαβάστε τις οδηγίες· 4) Σειριακός αριθμός (XX-YY) (αριθμός παρτίδας, έτος κατασκευής· 5) Ευρωπαϊκή σήμανση συμμόρφωσης CE· 6) 0123: Αριθμός διαπίστευσης του κοινοποιημένου οργανισμού που διενεργεί την ετήσια επιθεώρηση του προϊόντος· 7) Συμμόρφωση με τους κανονισμούς της UIAA· 8) Διεύθυνση κατασκευαστή, Ημερομηνία κατασκευής (EEEE/MM) Έτος/Μήνας.



G- SLIDER 1
Art. PJHR.GS.1

LONG Leash EVO
Art. PJSP.LE

----- EN -----
G-SLIDER is a hand rest that can slide right to the tail end of the shaft when hand support is needed and can also slide right to the top end in walking mode; it supports the hand, protecting it from violent blows against the wall. **LONG LEASH** is a leash suitable for ice axe heads. The rubber tip protector can be used on the ice axe's spike or pick. **WARNING!** - DO NOT EVER USE THEM FOR BELAYING OR A SELF ARRESTING MEAN FOR BELAYING.

----- IT -----
G-SLIDER è un appoggio per la mano che può scorrere sia verso la parte finale del manico per sostenere la mano in trazione, sia verso l'alto, durante il percorso. Sostiene la mano proteggendola dai violenti urti contro la parete. **LONG LEASH** è una Dragonne classica adattabile alla testa delle piccozze. Salva punta in gomma che può essere applicato sia alla punta che alla becca della piccozza. Migliorata con un appoggio per il polso in gomma naturale, morbido e confortevole migliora l'aderenza della dragonne. **ATTENZIONE!** - NON VANNO IN ALCUN MODO UTILIZZATI PER MANOVRE DI ASSICURAZIONE O DI AUTOASSICURAZIONE.

----- DE -----
G-SLIDER ist eine Handstütze, die auf die Unterseite des Schafts geschoben werden kann, wenn eine Unterstützung benötigt wird, und im gehmodus bis zum oberen Ende; Es unterstützt die Hand und schützt sie vor heftigen Schlägen gegen die Wand. **LONG LEASH** ist eine Handschlaufe zur Anbringung am Pickelkopf. Der Gummi-Spitzenschutz passt sowohl auf die Haue als auch auf den Pickeldorn. Verbessert durch Gelenkunterstützung aus Naturgummi. Weich und bequem, verbessert den Halt der Handschlaufe. **WARNUNG!** - SIE DÜRFEN NIEMALS ZUR SELBSTSICHERUNG ODER FÜR DEN STANDPLATZBAU VERWENDET WERDEN.

----- FR -----
G-SLIDER est une butée pour reposer les mains qui peut glisser vers le bas du manche quand un support pour la main est nécessaire et qui peut

également glisser vers le sommet du manche pendant la marche ; il soutient la main en la protégeant par les violents contacts contre le rocher. **LONG LEASH** dragonne adaptable à les têtes de piolets. Embout de protection en gomme de la pointe ou de la lame du piolet. Amélioration de cette dragonne par une pièce d'appui en caoutchouc naturel; apportant plus de confort et une meilleur adhérence sur le poignet du grimpeur. **ATTENTION!** - NE PAS LES UTILISER COMME MOYEN D'ASSURANCE OU D'AUTO-ASSURANCE.

----- JP -----
G-SLIDER は、ハンドサポートが必要な場合はシャフトのテールエンドまでスライドでき、ウォーキングモードではシャフトの上端までスライドできるハンドレストです。手を支え、壁への激しい打撃から保護します。
LONG LEASH はビッケルヘッドに適したリッシュです。ゴム製の先端プロテクターは、ビッケルのスパイクまたはピックに使用できます。

警告! -絶対に使用しないでください

----- ES -----
G-SLIDER es un reposamanos que se puede deslizar hasta el extremo posterior del eje cuando se necesita apoyo para las manos y también se puede deslizar hasta el extremo superior en el modo de caminar; sostiene la mano, protegiéndola de golpes violentos contra la pared. **LONG LEASH** es una Dragonera adaptable a las cabezas de piolets. Protector de regatón en goma que puede ser aplicada igualmente a la hoja del piolet. Mejorada con un apoyo para la muñeca en goma natural. Flexible y confortable mejora la adherencia de la dragonera. **¡ATENCIÓN!** NO DEBEN UTILIZARSE DE NINGUNA MANERA UTILIZARSE PARA MANIOBRAS DE ASEGURAMIENTO O AUTOASEGURAMIENTO.

----- PL -----
G-SLIDER to podpora pod rękę, która może wsunąć się w prawo do końca wału, gdy potrzeba jest podparcie dłoni, a także w trybie chodzenia może wsunąć się w prawo do górnego końca; podtrzymuje dłoń, chroniąc ją przed gwałtownymi uderzeniami o ścianę. **LONG LEASH** to smycz odpowiednia do główek czekanów. Gumową osłonę końcówki można założyć na ostrze lub kilof czekana. **OSTRZEŻENIE!** - NIGDY NIE NALEŻY UŻYWAĆ ICH DO BEZPIECZEŃSTWA LUB SAMODZIELNEGO ZATRZYMANIA.

----- CZ -----
G-SLIDER je opěrka rukou, která se může posunout přímo k zadnímu konci nášady, když je potřeba podpora ruky, a může se také posunout přímo k hornímu konci v režimu chůze; podpírá ruku a chrání ji před prudkými údery do zdi. **LONG LEASH** je vodítko vhodné pro hlavy cepinů. Gumový chránič špičky lze použít na hrot nebo trsátko cepínu. **VAROVÁNÍ!** - NIKDY JE NEPOUÍVEJTE K JISTENÍ NEBO SEBEZASTAVENÍ PROSTŘEDK K JISTENÍ.

----- RO -----
G-SLIDER este un suport pentru mâini care poate glisa până la capătul posterior al tijei atunci când este nevoie de sprijin pentru mână și poate glisa, de asemenea, până la capătul superior în modul mers; susține mâna, protejând-o de loviturile violente de perete. **LONG LEASH** este o lesă potrivită pentru capetele de piolet. Protecția de cauciuc pentru vârful pioletului poate fi utilizată pe vârful sau ciocăniturul pioletului. **AVERTISMENT!** - NU LE FOLOSITI NICIODATĂ PENTRU ASIGURARE SAU AUTO-OPRIRE PENTRU ASIGURARE.

----- NL -----
G-SLIDER is een handsteun die naar het achterste uiteinde van de schacht kan worden geschoven wanneer handondersteuning nodig is en die ook naar het bovenste uiteinde kan worden ge-

----- NO -----
G-SLIDER er en håndstøtte som kan gli rett til bakenden av skafket når håndstøtte er nødvendig og kan også gli rett til toppenden i gåmodus; den støtter hånden og beskytter den mot voldsomme slag mot vegg. **LONG LEASH** er et bånd som passer for isøkshoder. Gummispissbeskytteren kan brukes på isøkstens pigg eller hakke.

ADVARSEL! - IKKE BRUKE DEM TIL Å SIKKERE ELLER ET SELV-ARRESTERE.

----- SI -----
G-SLIDER je naslon za roke, ki lahko zdrsne desno do zadnjega konca gredi, ko je potrebna podpora za roko, in lahko zdrsne tudi desno do zgornjega konca v načinu hoje; podpira roko in jo varuje pred silovitimi udarci ob steno. **LONG LEASH** je povodec primeren za glave cepina. Gumijasto zaščito za konico lahko uporabite na konici ali krampu cepina. **OPOZORILO!** - NIKOLI NI NE UPORABLJAJTE ZA ZAVAROVANJE ALI SREDSTVA ZA SAM PRETIRANJE ZA ZAVAROVANJE.

----- SE -----
G-SLIDER är ett handstöd som kan glida direkt till skafkets bakände när handstöd behövs och kan även glida direkt till den övre änden i gångläge; det stöder handen och skyddar den från våldsamma slag mot väggen. **LONG LEASH** är ett koppel lämpligt för isyxhuvuden. Gummiskyddet kan användas på isyxans spik eller hacka. **VARNING!** - ANVÄND DEM INTE ALDRIG FÖR SÄKRING ELLER SJÄLVFÄRSTÅCKANDE MEDEL FÖR SÄKRING.

----- BG -----
G-SLIDER е опора за ръце, която може да се плъзга точно до опашния край на ствола, когато е необходима опора за ръката, и може също да се плъзга надясно до горния край в режим на ходене; поддържа ръката, предпазвайки я от жестоки удари в стената. **LONG LEASH** е повод, подходящ за глави за ледени брадви. Гуменият протектор за върха може да се използва върху шипа или кирката на ледената брадва. **ВНИМАНИЕ!** - НИКОГА НЕ ГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗА ЗАПАЗВАНЕ ИЛИ САМОЗАПАЗВАЩО СРЕДСТВО ЗА ЗАПАЗВАНЕ.

----- GR -----
G-SLIDER είναι ένα στήριγμα χεριών που μπορεί να γλιστρήσει μέχρι το πίσω άκρο του άξονα όταν χρειάζεται στήριξη χεριών και μπορεί επίσης να γλιστρήσει μέχρι το πάνω άκρο σε λειτουργία βάσισης. Υποστηρίζει το χέρι, προστατεύοντάς το από βίαια χτυπήματα στον τοίχο. Το **LONG LEASH** είναι ένα λουρί κατάλληλο για κεφαλές τοεκουριού. Το προστατευτικό από καουτσούκ στην άκρη μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην αιχμή ή την αξίνα του τοεκουριού. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** - ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗ Η ΓΙΑ ΑΥΤΟ-ΣΥΝΔΕΣΗ.

schoven in loopmodus; het ondersteunt de hand en beschermt deze tegen gewelddadige slagen tegen de muur. **LONG LEASH** is een riem die geschikt is voor ijsbijlkoppen. De rubberen puntbeschermer kan op de punt of de houwel van de ijsbijl worden gebruikt. **WAARSCHUWING!** - GEBRUIK ZE NOOIT VOOR ZEKERHEID OF EEN ZELFARRESTATIEMIDDEL VOOR ZEKERHEID.

----- BG -----
G-SLIDER е опора за ръце, която може да се плъзга точно до опашния край на ствола, когато е необходима опора за ръката, и може също да се плъзга надясно до горния край в режим на ходене; поддържа ръката, предпазвайки я от жестоки удари в стената. **LONG LEASH** е повод, подходящ за глави за ледени брадви. Гуменият протектор за върха може да се използва върху шипа или кирката на ледената брадва. **ВНИМАНИЕ!** - НИКОГА НЕ ГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗА ЗАПАЗВАНЕ ИЛИ САМОЗАПАЗВАЩО СРЕДСТВО ЗА ЗАПАЗВАНЕ.

----- GR -----
G-SLIDER είναι ένα στήριγμα χεριών που μπορεί να γλιστρήσει μέχρι το πίσω άκρο του άξονα όταν χρειάζεται στήριξη χεριών και μπορεί επίσης να γλιστρήσει μέχρι το πάνω άκρο σε λειτουργία βάσισης. Υποστηρίζει το χέρι, προστατεύοντάς το από βίαια χτυπήματα στον τοίχο. Το **LONG LEASH** είναι ένα λουρί κατάλληλο για κεφαλές τοεκουριού. Το προστατευτικό από καουτσούκ στην άκρη μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην αιχμή ή την αξίνα του τοεκουριού. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** - ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗ Η ΓΙΑ ΑΥΤΟ-ΣΥΝΔΕΣΗ.